

Anesthetic Aspirating Syringe, 1.8ml & 2.2ml

INSTRUCTIONS

Loading Syringe

1. Retract piston rod fully by pulling back on thumb ring.
2. Keeping piston rod fully retracted, place anesthetic cartridge, plunger end first, into barrel. Plunger faces harpoon.
3. While holding cartridge in place, push piston rod forward with thumb ring to engage rubber plunger with harpoon. Turn thumb ring one quarter turn.
4. Attach needle to aspirating syringe according to needle manufacturer's instructions.
5. Remove needle cap and expel a few drops of anesthetic to ensure proper attachment. Syringe is now ready for use.
6. Aspiration can be achieved by pulling back on thumb ring after needle is positioned.

Removing Anesthetic Cartridge

7. When completed with injection, remove and dispose of needle properly.
8. Remove cartridge by fully retracting piston rod, as in loading, to release aspirating harpoon from rubber plunger.
9. Turn syringe over to release cartridge from barrel.

Additional Anesthesia

10. If additional cartridges are needed, repeat loading steps above, being careful not to bend needle.

This syringe model is designated for the use with cartridges with solid plug. This syringe model is not compatible with hole plug cartridges.

CLEANING AND STERILIZATION PROCEDURES



www.hu-friedy.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com



www.hu-friedy.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com



www.hu-friedy.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

INSTRUCTIONS

Chargement de la seringue

1. Reculer entièrement la tige du piston en tirant sur l'anneau du pouce.
2. En maintenant la tige du piston entièrement reculée, placer la cartouche de produit anesthésiant d'une contenance de dans le corps de la seringue, en engageant d'abord l'extrémité du piston. Le piston fait face au harpon.
3. Tout en maintenant la cartouche en place, pousser la tige du piston vers l'avant à l'aide de l'anneau du pouce, afin d'engager le piston en caoutchouc dans le harpon. Tourner l'anneau du pouce d'un quart de tour.
4. Fixer l'aiguille à la seringue à aspiration conformément aux instructions du fabricant de seringues.
5. Retirer le bouchon de l'aiguille et expulser quelques gouttes du produit anesthésiant pour s'assurer que la seringue est bien assemblée. La seringue est désormais prête à être utilisée.
6. Une fois l'aiguille positionnée, procéder à l'aspiration en tirant sur l'anneau du pouce.

Retrait de la cartouche de produit anesthésiant

7. Une fois l'injection terminée, retirer et jeter l'aiguille conformément aux instructions.
8. Retirer la cartouche en reculant entièrement la tige du piston, comme pour le chargement, afin de libérer le harpon d'aspiration du piston en caoutchouc.
9. Retourner la seringue pour libérer la cartouche du corps de la seringue.

Anesthésie supplémentaire

10. Si des cartouches supplémentaires sont nécessaires, répéter les étapes de chargement ci-dessus, en veillant à ne pas courber l'aiguille.

Ce modèle de seringue est conçu pour être utilisé avec des cartouches dotées d'un bouchon plein. Ce modèle de seringue n'est pas compatible avec les cartouches dotées d'un bouchon à orifice.

PROCÉDURES DE NETTOYAGE ET DE STÉRILISATION

ANWEISUNGEN

Befüllen der Spritze

1. Ziehen Sie die Kolbenstange mithilfe des Daumenrings vollständig heraus.
2. Füllen Sie bei vollständig herausgezogener Kolbenstange des Anästhetikums aus der Patrone am Kolbenende beginnend in den Spritzenzylinder. Dabei liegt der Kolben der Harpune gegenüber.
3. Halten Sie die Patrone in der richtigen Position und drücken Sie die Kolbenstange mithilfe des Daumenrings nach vorne, bis der Gummikolben in der Harpune einrastet. Drehen Sie den Daumenring um eine Vierteldrehung.
4. Befestigen Sie die Nadel gemäß den Anweisungen des Herstellers an der Aspirationspritze.
5. Entfernen Sie die Nadelkappe und drücken Sie einige Tropfen des Anästhetikums heraus, um sicherzustellen, dass die Nadel richtig befestigt ist. Die Spritze kann nun verwendet werden.
6. Die Aspiration erfolgt durch das Zurückziehen des Daumenrings nach der korrekten Positionierung der Nadel.

Entfernen der Anästhetikum-Patrone

7. Entfernen und entsorgen Sie die Nadel ordnungsgemäß nach der Injektion.
8. Entfernen Sie die Patrone, indem Sie die Kolbenstange wie beim Befüllen vollständig herausziehen, um die Aspirationsharpune vom Gummikolben zu lösen.
9. Drehen Sie die Spritze um, um die Patrone aus dem Spritzenzylinder zu entnehmen.

Zusätzliche Anästhesie

10. Wenn weitere Patronen erforderlich sind, wiederholen Sie die obigen Schritte zur Befüllung. Achten Sie dabei darauf, die Nadel nicht zu verbiegen.

Dieses Spritzenmodell ist für die Verwendung mit Patronen mit Vollstopfen vorgesehen. Es ist nicht mit Patronen mit Lochstopfen kompatibel.

VERFAHREN ZUR REINIGUNG UND STERILISATION

ISTRUZIONI

Caricamento della siringa

1. Ritrarre completamente l'asta del pistone tirando l'anello per il pollice.
2. Con l'asta del pistone completamente ritratta, inserire la tubo fiala di anestetico da nel cilindro di alloggiamento; inserire prima la sezione della tubo fiala ove presente lo stantuffo di gomma. Porre in contatto lo stantuffo della tubo fiale con la sezione appuntita del pistone.
3. Mantenendo la tubo fiala in posizione, spingere l'asta del pistone esercitando pressione tramite l'anello per il pollice. In questo modo la sezione appuntita del pistone penetrerà nello stantuffo di gomma. Ruotare l'anello per il pollice di un quarto di giro.
4. Inserire l'ago per anestesia alla siringa aspirante seguendo le istruzioni del produttore dell'ago.
5. Rimuovere il cappuccio dell'ago ed esercitare pressione sul pistone mediante l'anello per il pollice affinché alcune gocce di anestetico possano fuori uscire dall'ago, questo per assicurare che l'ago sia ben fissato alla siringa. La siringa a questo punto è pronta all'uso.

6. Per aspirare, tirare indietro l'anello per il pollice dopo aver posizionato l'ago in modo da creare depressione all'interno della tubo fiala.

Rimozione della tubo fiala di anestetico

7. Al termine dell'iniezione, rimuovere e smaltire opportunamente l'ago.
8. Rimuovere la fiala ritraendo completamente l'asta del pistone, come nella fase di caricamento, in modo da poter liberare lo stantuffo di gomma della tubo fiala dalla sezione appuntita del pistone siringa.
9. Girare la siringa per estrarre la fiala dal cilindro di caricamento.

Ulteriore anestesia

10. Qualora si necessario utilizzare altre tubo fiale, ripetere le fasi di caricamento sopra esposte, facendo attenzione a non piegare l'ago.

Questo modello di siringa è destinato all'uso con cartucce con tappo pieno. Questo modello di siringa non è compatibile con cartucce con tappo forato.

PROCEDURE DI PULIZIA E STERILIZZAZIONE



www.hu-friedy.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

INSTRUCCIONES

Carga de la jeringa

1. Retraiga la varilla del pistón completamente tirando hacia atrás del aro de pulgar.
2. Mantenga la varilla del pistón completamente retraída y coloque dentro del barril un cartucho de anestesia de con el extremo del émbolo delante. El émbolo queda de frente al arpón.
3. Mientras sujeta el cartucho, empuje la varilla del pistón hacia delante con el aro de pulgar para enganchar el émbolo de goma con el arpón. Gire el aro de pulgar un cuarto de vuelta.
4. Fije la aguja a la jeringa de aspiración según las instrucciones del fabricante de jeringas.
5. Retire la caperuza de la aguja y expulse unas gotas de anestesia para asegurarse de que está correctamente colocada. La jeringa ya está preparada para su uso.
6. La aspiración se puede realizar tirando del aro de pulgar después de colocar la aguja.

Retirada del cartucho de anestesia

7. Cuando haya finalizado la inyección, retire y deseche la aguja convenientemente.
8. Retire el cartucho retrayendo totalmente la varilla del pistón, igual que al cargarlo, para liberar el arpón de aspiración del émbolo de goma.
9. Dé la vuelta a la jeringa para soltar el cartucho del barril.

Anestesia adicional

10. Si se necesitan más cartuchos, repita los pasos de carga anteriores, con cuidado de no doblar la aguja.

Este modelo de jeringa está indicado para utilizarse con cartuchos con tapón sólido. Este modelo de jeringa no es compatible con cartuchos con tapón hueco.

PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN



www.hu-friedy.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com



www.hu-friedy.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com

INSTRUÇÕES

Carregar a seringa

1. Retraia completamente a haste do pistão ao puxar pelo anel de polegar.
2. Mantendo a haste do pistão completamente retraída, coloque o cartucho de anestésico de com a extremidade do émbolo em primeiro lugar, no cilindro. O émbolo fica virado para o arpão.
3. Enquanto mantém o cartucho no devido lugar, empurre a haste do pistão avançando-a com o anel de polegar para engatar o émbolo de borracha no arpão. Rode o anel de polegar um quarto de volta.
4. Fixe a agulha na seringa de aspiração de acordo com as instruções do fabricante da agulha.
5. Remova a tampa da agulha e extraia algumas gotas de anestésico para garantir uma fixação correcta. A seringa está agora pronta a ser utilizada.
6. Poderá realizar a aspiração puxando o anel de polegar depois de posicionar a agulha.

Remover o cartucho de anestésico

7. Quando concluir a injeção, remova e elimine correctamente a agulha.
 8. Remova o cartucho retraindo completamente a haste do pistão, tal como no carregamento, para soltar o arpão de aspiração do émbolo de borracha.
 9. Vire a seringa ao contrário para soltar o cartucho do cilindro.
- ### Anestesia adicional
10. Se forem necessários cartucho adicionais, repita os passos de carregamento acima, tendo cuidado para não dobrar a agulha.

Este modelo de seringa destina-se a ser utilizado com cartuchos com tampão sólido. Este modelo de seringa não é compatível com cartuchos com tampão com orifício.

PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO

シリンジの取付け

1. サムリングのピストンロッドを引き戻して、後に下げます。
2. ピストンロッドを完全に引ききった状態で麻酔カートリッジを、筒状になっている部分に挿入してシリンダーに取り付けます。プランジャーが注射器に面した状態です。
3. カートリッジを所定の位置に固定したまま、サムリングでピストンロッドを前に押し、カートリッジのゴムにピストン先端のもり状部分をはめ込みます。サムリングを4分の1回転まわします。
4. 注射針メーカーの取扱説明書に準じて、注射針をシリンジに取り付けます。
5. 注射針のキャップを取り外し、麻酔を数滴出して正しく取り付けられていることを確認します。これで注射器を使用できる状態です。
6. 注射針を取り付けた後、サムリングを引き戻すと吸引することができます。

麻酔カートリッジの取り外し

7. 注射が終わったら、注射針を正しく取り外し、廃棄してください。
8. 取付時と同様にピストンロッドを完全に引き戻してからカートリッジを取り外し、ピストン先端のもり状部分からカートリッジのゴムを取り外します。
9. シリンジを回転させて、カートリッジを取り外します。

麻酔の追加

10. 追加のカートリッジが必要な場合、上記の取り付け手順を再度行ってください。その際、針が曲がらないよう注意してください。

このシリンジモデルは、ソリッドプラグ付きのカートリッジと併用することが指定期の条件になっています。このシリンジモデルは、ホールプラグ式カートリッジには対応していません。

洗浄および滅菌手順



www.hu-friedy.com/Reprocessing/
1-800-Hu-Friedy; info@hu-friedy.com



134°C

Sterilizable in steam sterilizer
at 134°C / 273°F for 4 min



Washer-disinfector for thermal
disinfection possible



Hu-Friedy Mfg. Co., LLC
3232 N. Rockwell St.
Chicago, IL 60618 USA

Hu-Friedy Europe LLC & Co. KG
Kleines Öschle 8
78532 Tuttlingen
Germany



87252/0820

Hu-Friedy